

ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ FINANCES ФИНАНСЫ

Բաժնում ներկայացված են պետական ֆինանսների վիճակագրությունը, կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները, դրամավարկային և բանկային համակարգը բնութագրող վիճակագրական տվյալները, ինչպես նաև ՀՀ Կենտրոնական բանկի սահմանաձև արտարժույթների հաշվարկային փոխարժեքները և ապահովագրական ընկերությունների գործունեությունը բնութագրող որոշ ցուցանիշներ:

Պետական ֆինանսներ:

Պետական ֆինանսների վիճակագրության տեղեկատվական բազան ձևավորված է ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությանը տրամադրած պետական և համայնքային բյուջեների կատարման մասին, ինչպես նաև ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի հաշվետվությունների հիման վրա:

ՀՀ բյուջետային համակարգը բաղկացած է պետական և համայնքային բյուջեներից: Պետական և համայնքային բյուջեները պետության և տեղական ինքնակառավարման մարմինների ՀՀ Սահմանադրության և օրենքներին համապատասխան խնդիրների և գործառույթների ֆինանսական ապահովմանն ուղղված դրամական միջոցների հիմնադրամի ձևավորման և ծախսման հիմնական ֆինանսական ծրագրերն են:

Պետական և համայնքային բյուջեները կազմվում և կատարվում են ըստ բյուջեների եկամուտների և ծախսերի միասնական դասակարգման: Բյուջետային դասակարգումը պետական և համայնքային բյուջեների եկամուտների և ծախսերի խմբավորումն է՝ ըստ հիմնական տեսակների և ուղղությունների:

Պետական բյուջեի հավելուրդը եկամուտների գերազանցման մեծությունն է ծախսերի նկատմամբ:

Պետական բյուջեի պակասուրդը ծախսերի գերազանցման մեծությունն է եկամուտների նկատմամբ:

The section represents the statistics of state finances, the indicators of credit and bank systems, the financial indicators of organizations activities, as well as the exchange rate fixed by Central Bank of the republic and separate indicators characterizing the activity of insurance companies.

State finances.

Informational base of statistics of state finances is formed on the basis of reports on implementation of state and regional budgets submitted to National Statistical Service of RA by the Ministry of Finance and Economy of RA, as well as on the basis of data of State Social Insurance Fund of RA.

Budgetary system of the Republic of Armenia consists of state and regional budgets.

State and regional budgets – financial plan of funds, formation and spending foreseen for state and local self-government function financing according to RA Laws and Constitution.

State and regional budgets are drawn up and implemented according to uniform classification of income and expenditure. Budgetary classification – is the grouping of state and regional budgets' income and expenditure by main types and directions.

State budget surplus – is the value of income exceeding over the expenditure.

State budget deficit – the value of expenditure exceeding over the income.

Budget deficit financing sources – funds attracted from internal and external sources.

Consolidated budget of RA – consists of state budget, of regional budget and of state insurance fund. In the process of consolidation interbudgetary transfers are not considered.

External national debt – consists of credits provided to the government and to Central Bank of RA by international organizations and foreign states, as well as of credits provided against guarantee of government and Central Bank of RA

Financial indicators of organizations

В разделе представлены статистика государственных финансов, показателя денежно-кредитной и банковской системы, финансовые показатели деятельности организаций, а также валютные курсы, установленные Центральным банком республики и отдельные показатели, характеризующие деятельность страховых организаций.

Государственные финансы.

Информационная база статистики государственных финансов сформирована на основе представляемых Министерством финансов и экономики РА Национальной статистической службе РА, отчетов по исполнению государственного и регионального бюджетов, а также данных государственного фонда социального страхования РА.

Бюджетная система Республики Армения состоит из государственного и региональных бюджетов. Государственный и региональный бюджет – основной финансовый план образования и расходования фонда денежных средств, предназначенных для финансового обеспечения задач и функций государства и местного самоуправления в соответствии Конституции и законов РА.

Государственный и региональные бюджеты составляются и исполняются по единой классификации доходов и расходов. Бюджетная классификация – это группировка доходов и расходов государственного и региональных бюджетов по основным видам и направлениям.

Бюджетный профицит – величина превышения доходов бюджета над его расходами.

Бюджетный дефицит – величина превышения расходов бюджета над его доходами.

Источники финансирования бюджетного дефицита – привлеченные заемные средства из внутренних и внешних источников.

Պետական բյուջեի պակասորդի ֆինանսավորման աղբյուրները ներքին և արտաքին աղբյուրներից ներգրավված փոխառու միջոցներն են:

ՀՀ համախմբված բյուջեն իր մեջ ներառում է ՀՀ պետական, համայնքային և սոցիալական և օտարերկրյա պետություններից և միջազգային կազմակերպություններից ՀՀ կառավարությանը և ՀՀ ԿԲ-ին տրամադրված վարկեր, ինչպես նաև վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կառավարության և ԿԲ երաշխիքներով:

ՀՀ արտաքին պետական պարտքն իր մեջ ներառում է օտարերկրյա պետություններից և միջազգային կազմակերպություններից ՀՀ կառավարությանը և ՀՀ ԿԲ-ին տրամադրված վարկեր, ինչպես նաև վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կառավարության և ԿԲ երաշխիքներով:

Կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները: Կազմակերպությունների ֆինանսների վիճակագրությունն իր մեջ ներառում է ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայության կողմից ընտրանքային կարգով ընտրված հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական արդյունքների, վճարունակության, միջոցների կազմի, ինչպես նաև հաշվարկների վիճակի վերաբերյալ տեղեկատվությունը: Տվյալների հավաքագրումն իրականացվում է պետական վիճակագրական հաշվետվությունների հավաքագրման միջոցով:

Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից զուտ ֆասուլթն իրենից ներկայացնում է հասույթն առանց ավելացված արժեքի և ակցիզային հարկերի:

Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը) կազմակերպության գործունեության ֆինանսական արդյունքն է, որն իրենից ներկայացնում է արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) իրացումից, հիմնական միջոցների, այլ նյութական և ոչ նյութական ակտիվների իրացումից ստացված շահույթի (վնասի) և արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտների և ծախսերի տարբերության հանրագումարը:

Ծախսերի արդյունքը բնութագրում է կազմակերպության գործունեության արդյունավետությունը, որը հաշվարկվում

activity. Finance statistics of organizations contains the indicators reflecting the results of financial activity, solvency, property status and status of calculation of large and small-size commercial organizations of RA selected by sampling method of National Statistical Service of RA. Data collection is implemented on the basis of state statistical reporting forms.

Return (net income) from realization of production, work and services – represents net income without value added tax and excise tax.

Balance profit (loss) – financial result of organization. Represents the sum of profit (loss) from the realization of production, work, services, capital assets, other tangible and intangible assets and the total sum of difference between income and expenditure from off-realization operations.

Profitability – characterizes the efficiency of organization activity, which is calculated as ratio of profit from realization of production (work, service) and of expenditure on realization. The assets profitability is the ratio of average value of the financial result (profit less loss) and the assets.

Debit indebtedness – is the debt sum subject to payment to organizations by the legal and natural persons (debtors), which is formed as a result of economic relations between them.

Credit indebtedness – is temporary attraction of money subject to repayment to corresponding legal and natural persons (creditors).

Main indicators of money and credit and banking systems. Central Bank of RA submits the data.

Monetary base – represents the volume of cash outside of Central Bank of RA, obligatory reserves of commercial banks in Central Bank of RA and deposits of non-bank organizations. Monetary base – is the sum of net internal and external assets.

Net external assets – difference between external assets and external liabilities, as a result of relations of Central Bank of RA and banking system with non-residents.

Net internal assets – domestic economy requirements of Central Bank of RA and banking system. Main sectors of domestic economy for Central Bank are – government of RA and commercial banks, for all banking system – Government and real sector.

Консолидированный бюджет РА состоит из государственного бюджета, бюджетов регионов и государственного фонда социального страхования. В процессе консолидации не учитываются межбюджетные трансферты.

Государственный внешний долг состоит из кредитов, предоставленных правительству и ЦБ РА из международных организаций и иностранных государств, а также кредитов, предоставленных под гарантию правительства и ЦБ РА.

Финансовые показатели деятельности организаций. Статистика финансов организаций содержит показатели, отражающие результаты финансовой деятельности, платежеспособность, имущественное положение и состояние расчетов крупных и средних коммерческих организаций республики, отобранных методом выборки Национальной статистической службой РА. Сбор данных осуществляется на основе форм государственной статистической отчетности.

Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг представляет собой выручку без налогов на добавленную стоимость и акцизов.

Балансовая прибыль (убыток) – финансовый результат организаций. Представляет сумму прибыли (убытка) от реализации продукции, работ, услуг, основных средств, прочих материальных и нематериальных активов и доходов от внебюджетных операций, уменьшенных на сумму расходов по этим операциям.

Рентабельность характеризует эффективность деятельности организаций. Рентабельность продукции рассчитывается как отношение величины прибыли от реализации продукции (работ, услуг) к затратам на производство и реализацию продукции (работ, услуг). Рентабельность активов – соотношение между величиной сальдированного финансового результата (прибыль минус убыток) и средней стоимости активов организаций.

Дебиторская задолженность – сумма долга, подлежащая выплате организациям со стороны юридических или физических лиц (дебиторов), образованная в результате экономических

է որպէս արտադրանքի (աշխատանքի, ծառայության) իրացումից ստացված շահույթի և արտադրության ու իրացման վրա կատարված ծախսերի հարաբերակցություն: Ակտիվների շահութաբերությունը հաշվարկվում է որպէս ֆինանսական արդյունքի (շահույթ հանած վնաս) և ակտիվների միջին արժեքի հարաբերակցություն:

Գերհտորական պարտքը կազմակերպությունն իրավաբանական կամ ֆիզիկական անձանց կողմից (ղերհտորներից), նրանց հետ տնտեսական փոխհարաբերությունների արդյունքում առաջացած, վճարման ենթակա պարտքի գումարն է:

Կրեդիտորական պարտքը կազմակերպությունների կողմից ժամանակավորապէս ներգրավված և համապատասխան իրավաբանական կամ ֆիզիկական անձանց (կրեդիտորներին) վերադարձման ենթակա միջոցներն են:

Դրամավարկային և բանկային համակարգի հիմնական ցուցանիշներ: Այդ ցուցանիշները ներկայացված են ըստ ՀՀ կենտրոնական բանկի (ՀՀԿԲ) տրամադրած տվյալների:

Փողի բազան ներառում է ՀՀ ԿԲ-ից դուրս կանխիկ դրամը, ՀՀԿԲ -ում առևտրային բանկերի պարտադիր պահուստները և ոչ բանկային կազմակերպությունների ավանդները: Այլ արտահայտությամբ՝ դրամական բազան զուտ արտաքին և զուտ ներքին ակտիվների գումարն է:

Զուտ արտաքին ակտիվները ՀՀԿԲ-ի և բանկային համակարգի ոչ ռեզիդենտների հետ հարաբերություններից բխող արտաքին ակտիվների և արտաքին պարտավորությունների տարբերությունն է:

Զուտ ներքին ակտիվները ՀՀ ԿԲ-ի և բանկային համակարգի պահանջներն են ներքին տնտեսության նկատմամբ: ՀՀԿԲ-ի համար ներքին տնտեսության հիմնական սեկտորներն են ՀՀ կառավարությունը և առևտրային բանկերը, ամբողջ բանկային համակարգի համար՝ կառավարությունը և իրական հատվածը: Տնտեսության մյուս հատվածների նկատմամբ պահանջներն ընդգրկվում են զուտ այլ ակտիվներում: Կառավարության նկատմամբ պարտավորությունները զտվում են պահանջներից:

Requirements for other sector of economy are included in net other assets. Liabilities to government are deducted from requirements.

Money supply – represents cash in circulation and all dram and foreign currency deposits of domestic economy (population, enterprises and public organizations) in banking system.

Monetary aggregates – are the indicators of money supply.

Securities market. Inspection board of securities market of RA submits separate indicators characterizing securities market activity.

Share – securities issued by joint stock company certifying of investor ownership part from this company and, as a rule, of right to receive some profit, which is foreseen in the prospectus of issuing company.

Forward contract – securities by which one side is obliged (usually on the security) to acquire or to sale some good, including securities or currency, to other side at the price formed at market at the moment of transaction conclusion.

Bill – securities certifying on the performance of liabilities by drawer of bill in due time.

Credit investments – represent balance of loans allotted to economy by banking system. Credit investments are divided into short-term (allotted for a period less than one year) and long-term (allotted for a period more than one year).

Call deposits – assets kept by bank and not subject to withdrawal for implementation of any transaction.

Fixed deposits – deposits drawn up in banks for determined period.

Activity of insurance companies – Indicators are presented according to data submitted by the Ministry of Finance and Economy of RA.

Insurance contribution – is the sum provided for insurance, which according to legislation must be paid by insurant to insurer in case of insurance contract or compulsory insurance.

Insurance reserves – funds formed from insurance contributions for live and other insurance obligations implementation purposes.

Main indicators of money and credit and banking system. These indicators are

взаимоотношений между ними.

Кредиторская задолженность - временно привлеченные средства со стороны организаций, подлежащие возврату соответствующим юридическим и физическим лицам (кредиторам).

Основные показатели денежно-кредитной и банковской системы. Эти данные представлены Центральным банком РА (ЦБ РА).

Денежная база представляет собой объем наличных денег вне ЦБ РА, обязательные резервы коммерческих банков в ЦБ РА и вклады небанковских организаций. Денежная база - это сумма чистых внешних и внутренних активов.

Чистые внешние активы - разница внешних активов и внешних обязательств в результате отношений ЦБ РА и банковской системы с не резидентами.

Чистые внутренние активы - требования ЦБ РА и банковской системы к внутренней экономике. Основные сектора внутренней экономики для ЦБ РА - Правительство РА и коммерческие банки, для всей банковской системы - Правительство и реальный сектор. Требования к остальным секторам экономики включаются в чисто прочие активы. Обязательства перед правительством вычитаются из требований.

Денежная масса представляет собой объем наличных денег в обращении и все вклады в драмах и в иностранной валюте внутренней экономики (населения, предприятий и общественных организаций) в банковской системе.

Кредитные вложения - представляют собой остатки по ссудам, предоставленным банковской системой. Кредитные вложения делятся на краткосрочные (предоставляемые на срок менее одного года) и долгосрочные (предоставляемые на срок более одного года).

Вклады до востребования - средства, переданные банкам на хранение и подлежащие снятию для проведения любой сделки.

Срочные вклады - оформленные вклады в банках на определенный срок. **Деятельность страховых компаний.** Эти показатели, характеризующие деятельность страховых компаний

Փողի զանգվածը ներառում է շրջանառությունում գտնվող կանխիկ դրամը և ներքին տնտեսության (բնակչության, ձեռնարկությունների և հասարակական կազմակերպությունների) դրամով և արտարժույթով բոլոր ավանդները բանկային համակարգում:

Վարկային ներդրումներն իրենցից ներկայացնում են բանկային համակարգի կողմից տնտեսությանը տրամադրված վարկերի գծով մնացորդները: Վարկային ներդրումները բաժանվում են կարճաժամկետի՝ տրամադրված մեկ տարուց պակաս ժամկետով, և երկարաժամկետի՝ մեկ տարուց ավել ժամկետով:

Ցպահանջ ավանդները բանկերի պահպանմանը հանձնված և որևէ գործարք իրականացնելիս հանվող միջոցներն են:

Ժամկետային ավանդները բանկերում որոշակի ժամկետով ձևակերպվող ավանդներն են:

Ապահովագրական ընկերությունների գործունեություն: Այդ ցուցանիշները ներկայացված են ըստ ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության տրամադրած տվյալների:

Ապահովագրավճար է համարվում ապահովագրության համար նախատեսվող այն գումարը, որն ապահովադիրն ապահովագրության պայմանագրի կամ պարտադիր ապահովագրության դեպքում օրենսդրությանը համապատասխան պարտավոր է մուծել ապահովագրողին:

Ապահովագրական հատուցումն այն գումարն է, որն ապահովագրողները վճարում են ապահովադիրներին (շահառուներին)՝ ապահովագրության պայմանագրով նախատեսված ապահովագրական պատահարի հետևանքով առաջացած փաստացի վնասի կամ կորուստների դիմաց:

Ապահովագրական պահուստները կյանքի և ոչ կյանքի ապահովագրական պարտավորությունների կատարումն ապահովելու նպատակով ապահովագրավճարներից ձևավորված միջոցներն են:

presented according to data submitted by Central Bank of RA.

представлены министерством финансов и экономики РА.

Страховым взносом считается предусмотренная для страхования сумма, которую страхователь, в соответствии с законодательством, обязан выплатить страховщику по договору страхования или при обязательном страховании.

Страховой выплатой является сумма, выплачиваемая страховщиками страхователям (выгодоприобретателям) за фактический ущерб или потери, возникшие вследствие страхового случая, предусмотренного договором страхования.

Страховые резервы образуются из страховых взносов средства в целях обеспечения страховых обязательств по страхованию жизни и иному страхованию, чем страхование жизни.

ՊԵՏԱԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ

STATE FINANCES

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

298. ՀՀ ՀԱՄԱԽՄԲՎԱԾ ԲՅՈՒՋԵՆ 2002 թվականին

CONSOLIDATED BUDGET OF RA FOR 2002

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ РА в 2002 году

(մլն. դրամ)
(mln.drams)

(млн. драмов)

	Համախմբված բյուջե Consolidated budget Консолидированный бюджет	այդ թվում - of which պետական state государственный	համայնքային regional региональный	
Եկամուտներ և պաշտոնա- կան անհատույց փոխա- տվություններ, ընդամենը ¹ <i>Incomes and official trans- fers, total</i>	266336.3	228317.9	8392.7	Доходы и официаль- ные трансферты, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր, ընդամենը <i>incomes taxes and dues, total</i>	203929.2	198618.9	5310.3	налоговые доходы и пошлины, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	95006.1	95006.1	-	налог на добавлен- ную стоимость
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	35333.9	35333.9	-	акцизы
շահութահարկ <i>profits tax</i>	17428.8	17428.8	-	налог на прибыль
եկամտահարկ <i>income tax</i>	12486.8	12478.4	8.4	подходный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	3140.2	78.0	3062.2	налог на имущество
հողի հարկ <i>land tax</i>	1506.9	2.8	1504.1	земельный налог
պետական (տեղական) տուրքեր <i>government (local) duty</i>	13904.2	13181.5	722.7	государственные (местные) пошлины
մաքսային տուրք <i>customs duty</i>	9691.8	9691.8	-	таможенная пош- лина
հաստատագրված վճարներ <i>fixed payments</i>	6365.4	6365.4	-	фиксированные пла- тежи
բնական պաշարների օգտագործման և շրջակա միջավայրի պահպանման համար վճարներ <i>payments for the utilizati- on of natural resources and environment protection</i>	3909.1	3909.1	-	платежи за исполь- зование природных ресурсов и на охра- ну окружающей среды
այլ հարկային եկամուտներ <i>other tax incomes</i>	5156.0	5143.1	12.9	прочие налоговые доходы

	Համախմբված բյուջե Consolidated budget Консолидированный бюджет	այդ թվում - of which - в том числе		
		պետական state государственный	համայնքային regional региональный	
ոչ հարկային եկամուտ- ներ, ընդամենը <i>non tax incomes, total</i>	13233.2	10915.2	2318.0	неналоговые доходы, всего
կապիտալի գործառնու- թյուններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	2651.1	1764.8	886.3	доходы от операций с капитала
պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ <i>official transfers</i>	16897.1	17019.0	-121.9	официальные транс- ферты
սոցալ հիմնադրամ <i>social insurance fund</i>	29625.7 ²	-	-	фонд соцстраха
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	299801.2	237839.0 ³	16030.2 ⁴	Расходы, всего
որից՝ <i>of which:</i>				из них:
սոցալ հիմնադրամ <i>social insurance fund</i>	45932.0	-	-	фонд соцстраха
Պակասուրդ (-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	-33464.9	-9521.1	-7637.5	Дефицит(-), профицит

¹ Համայնքային բյուջեների եկամուտներից հանված են պետական բյուջեից տրված անհատույց փոխափոխությունները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխափոխություններ) :

Transfers (dotations, subsidies, loans) allotted from state budget are excluded from incomes of regional budgets.

Из доходов бюджетов регионов исключены выделенные из государственного бюджета трансферты (дотации, субвенции, займы).

² Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի բյուջեի եկամուտներից հանված են պետական և համայնքային բյուջեներից հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Social fund obligatory payments from state and regional budgets and allocated funds are excluded from incomes of statesocial insurancefund budget.

Из доходов бюджета фонда социального страхования исключены выделенные средства и обязательные выплаты социального страхования из государственного бюджета и бюджетов регионов.

³ Պետական բյուջեի ծախսերից հանված են համայնքային բյուջեներին տրված անհատույց փոխափոխությունները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխափոխություններ) Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Transfers allotted to regional budget (dotations, subsidies, loans), as well as the funds allocated to social insurance state fund and social insurance obligatory payments are excluded from state budget expenditures.

Из расходов государственного бюджета исключены трансферты, выделенные бюджетам регионов (дотации, субвенции, займы), а также средства выделенные Государственному фонду социального страхования и обязательные выплаты социального страхования.

⁴ Համայնքային բյուջեների ծախսերից հանված են մուծումները Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին:

Payments to social insurance fund are excluded from regional budget expenditures.

Из расходов бюджетов регионов исключены выплаты в Государственный фонд социального страхования.

299. ՀՀ ՀԱՄԱԽՄԲՎԱԾ ԲՅՈՒՋԵՆ 2002 թվականին
CONSOLIDATED BUDGET OF RA FOR 2002
КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ РА в 2002 году

(ՀՆԱ-ի նկատմամբ, %)
 (in % to GDP)

(к ВВП, %)

	Համախմբված բյուջե <i>Consolidated budget</i> Консолидированный бюджет	այդ թվում - of which այետական <i>state regional</i> государственный	- в том числе համայնքային региональный	
Եկամուտներ և պաշտոնական անհատույց փոխափոխումներ, ընդամենը ¹ <i>Incomes and official transfers, total</i>	19.6	16.8	0.6	Доходы и официальные трансферты, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր, ընդամենը <i>incomes taxes and dues, total</i>	15.0	14.6	0.4	налоговые доходы и пошлины, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	7.0	7.0	-	налог на добавленную стоимость
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	2.6	2.6	-	акцизы
շահութահարկ <i>profits tax</i>	1.3	1.3	-	налог на прибыль
եկամտահարկ <i>income tax</i>	0.9	0.9	0.0	подходный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	0.2	0.0	0.2	налог на имущество
հողի հարկ <i>land tax</i>	0.1	0.0	0.1	земельный налог
պետական (տեղական) տուրքեր <i>government (local) duty</i>	1.0	0.9	0.1	государственные (местные) пошлины
մաքսային տուրք <i>customs duty</i>	0.7	0.7	-	таможенная пошлина
հաստատագրված վճարներ <i>fixed payments</i>	0.5	0.5	-	фиксированные платежи
բնական պաշարների օգտագործման և շրջակա միջավայրի պահպանման համար վճարներ <i>payments for the utilization of natural resources and environment protection</i>	0.3	0.3	-	платежи за использование природных ресурсов и на охраны окружающей среды
այլ հարկային եկամուտներ <i>other tax incomes</i>	0.4	0.4	0.0	прочие налоговые доходы
ոչ հարկային եկամուտներ, ընդամենը <i>non tax incomes, total</i>	1.0	0.8	0.1	не налоговые доходы, всего

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Համախմբված բյուջե <i>Consolidated budget</i> Консолидированный бюджет	այդ թվում - of which - в том числе		
		պետական <i>state</i> государственный	համայնքային <i>regional</i> региональный	
կապիտալի գործառնություններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	0.2	0.1	0.1	доходы от операций с капитала
պաշտոնական անհատույց փոխափություններ <i>official transfers</i>	1.3	1.3	0.0	официальные трансферты
սոցալ հիմնադրամ <i>social insurance fund</i>	2.2 ²	-	-	фонд соцстраха
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	22.1	17.5 ³	1.2 ⁴	Расходы, всего
որից՝ <i>of which:</i>				из них:
սոցալ հիմնադրամ <i>social insurance fund</i>	3.4	-	-	фонд соцстраха
Պակասություն (-), հավելություն <i>Deficit (-), surplus</i>	-2.5	-0.7	-0.6	Дефицит(-), профицит

¹ Համայնքային բյուջեների եկամուտներից հանված են պետական բյուջեից տրված անհատույց փոխափությունները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխափություններ) :

Transfers (dotations, subsidies, loans) allotted from state budget are excluded from incomes of regional budgets.

Из доходов бюджетов регионов исключены выделенные из государственного бюджета трансферты (дотации, субвенции, займы).

² Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի բյուջեի եկամուտներից հանված են պետական և համայնքային բյուջեներից հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Social fund obligatory payments from state and regional budgets and allocated funds are excluded from incomes of statesocial insurance fund budget.

Из доходов бюджета фонда социального страхования исключены выделенные средства и обязательные выплаты социального страхования из государственного бюджета и бюджетов регионов.

³ Պետական բյուջեի ծախսերից հանված են համայնքային բյուջեներին տրված անհատույց փոխափությունները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխափություններ) Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Transfers allotted to regional budget (dotations, subsidies, loans), as well as the funds allocated to social insurance state fund and social insurance obligatory payments are excluded from state budget expenditures.

Из расходов государственного бюджета исключены трансферты, выделенные бюджетам регионов (дотации, субвенции, займы), а также средства выделенные Государственному фонду социального страхования и обязательные выплаты социального страхования.

⁴ Համայնքային բյուջեների ծախսերից հանված են մուծումները Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին:

Payments to social insurance fund are excluded from regional budget expenditures.

Из расходов бюджетов регионов исключены выплаты в Государственный фонд социального страхования.

300. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵՆ
STATE BUDGET OF RA
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ БЮДЖЕТ РА

(մլն. դրամ)
 (mln. drams)

(млн. драмов)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Եկամուտներ և պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	168655.8	190917.8	172132.8	193577.8	228317.9	Доходы и официальные транс- ферты, всего
այդ թվում. <i>of which:</i>						В том числе:
հարկային եկամուտներ <i>Tax incomes</i>	120489.5	149059.4	143661.5	154892.3	185437.4	налоговые доходы
այդ թվում. <i>of which</i>						В том числе:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	59511.4	68269.9	66770.8	79521.0	95006.1	налог на добавленную стои- мость
շահութահարկ <i>profits tax</i>	12294.1	21499.4	20382.9	16315.9	17428.8	налог на прибыль
եկամտահարկ <i>income tax</i>	13492.0	17548.4	13383.6	11218.9	12478.4	подоходный налог
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	19875.4	21677.4	26146.7	31015.9	35333.9	акцизный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	242.8	268.5	120.3	216.5	78.0	налог на имущество
հողի հարկ <i>land tax</i>	66.0	70.5	17.8	16.8	2.8	земельный налог
մաքսային տուրք <i>costoms duty</i>	10484.3	8050.7	8683.3	9793.8	9691.8	таможенная пошлина
հաստատագրված վճարներ <i>fixed payments</i>	3914.5	5000.0	4039.9	4431.1	6365.4	фиксированные платежи
պարզեցված հարկ <i>simplifiet tax</i>	-	-	-	-	3652.9	упрощенный налог
այլ հարկեր <i>other taxes</i>	609.0	6674.6	4116.2	2362.4	5399.3	прочие налоги
պետական տուրք <i>government duty</i>	9909.8	9743.3	8889.2	13916.7	13181.5	государственная пошлина
ոչ հարկային եկամուտներ <i>non tax incomes</i>	21739.9	16254.4	11064.7	13873.7	10915.2	неналоговые доходы
կապիտալ գործառնություն- ներից եկամուտներ <i>Incomes from capital transac- tions</i>	424.9	760.4	14.3	1586.1	1764.8	доходы от операций с капи- тала

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998	1999	2000	2001	2002	
պաշտոնական անհատույց փոխառություններ <i>Official transfers</i>	16091.7	15100.3	8503.1	9309.0	17019.0	официальные трансферты
Ծախսեր, ընդամենը* Expenditures, total *	204600.1	242585.0 [◇]	222886.4	244381.4	263912.4	Расходы, всего:*
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:
ընթացիկ ծախսեր <i>current expenses</i>	146481.4	174259.4 [◇]	168588.9	188572.1	219369.8	текущие расходы
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
բյուջետային հիմնարկների աշխատողների աշխատավարձ <i>wages of employees of budgetary institutions</i>	25363.6	17166.2	19530.8	19837.1	20559.6	заработная плата работников бюджетных учреждений
տոկոսների վճարում <i>Interests payment</i>	18395.9	19845.3	13922.5	14816.0	15739.9	выплата процентов
այդ թվում. <i>of which</i>						в том числе:
ներքին պարտքի դիմաց <i>for internal debt</i>	10541.3	12907.1	9353.9	6570.2	6049.5	по внутреннему долгу
արտաքին պարտքի դիմաց <i>for external debt</i>	7854.6	6938.2	4568.6	8245.8	9690.4	по внешнему долгу
լրահատկացումներ <i>subsidies</i>	1389.3	13894.3	7297.8	6540.3	8176.1	субсидии
ընթացիկ անհատույց փոխառություններ <i>current transfers</i>	34180.9	42341.6	36474.1	42088.5	47346.4	текущие трансферты
ապրանքների գնման և ծառայությունների վճարման ծախսեր <i>acquisition of goods and services</i>	67151.7	81012.0 [◇]	91363.7	105290.2	127547.8	расходы на приобретение товаров и оплаты услуг
Կապիտալ ծախսեր <i>Capital expenditures</i>	44254.5	42186.5 [◇]	38690.7	39773.1	34193.2	Капитальные расходы
որից՝ <i>of which:</i>						из них:
կապիտալ ներդրումներ <i>capital investments</i>	38696.4	38993.0 [◇]	31831.7	38011.8	31191.7	капитальные вложения
կապիտալ նորոգում <i>capital repairs</i>	5558.1	3193.5 [◇]	6859.0	1761.3	3001.5	капитальный ремонт
Վարկավորում հանած մարում <i>Crediting minus repayment</i>	13864.2	26139.1	15606.8	16036.2	10349.4	Кредитование минус погашение
Դեֆիցիտ (-), սուրժ <i>Deficit (-), surplus</i>	-35944.3	-51667.2 [◇]	-50753.6	-50803.6	-35594.5	Дефицит(-), профицит
Դեֆիցիտ (-), սուրժ <i>Deficit (-), surplus</i>	-35944.3	-51667.2 [◇]	-50753.6	-50803.6	-35594.5	Финансирование дефицита
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:

	1998	1999	2000	2001	2002	
Ֆինանսավորման արտաքին աղբյուրներ <i>external sources of financing</i>	-14953.0	-46308.9	-22520.3	-32125.2	-36749.8	внешние источники финансирования
Ֆինանսավորման ներքին աղբյուրներ-20991.3	-5358.3	✧ -28233.3	-18678.4	1155.3		внутренние источники финансирования
* 1999թ. ծախսերի փոփոխությունը պայմանավորված է այն փաստով, որ ծախսերի մեջ ներառվել է սեփականաշնորհման միջոցների հաշվին ծախսերի գումարները: <i>In 1999 expenditure changes are stipulated by the fact that sum of expenses had been included in the expenditures due to privatization.</i> Изменение расходов в 1999г. было обусловлено тем фактом, что в расходы были включены суммы расходов за счет средств приватизации.						

301. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵՆ
STATE BUDGET OF RA
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ БЮДЖЕТ РА

(ՀՆԱ-ի նկատմամբ, %)
(% to GDP)

(к ВВП, %)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Եկամուտներ և պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	17.6	19.3	16.7	16.5	16.8	Доходы и официальные трансферты, всего:
այդ թվում. <i>of which</i>						в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր <i>tax incomes and dues</i>	13.6	16.1	14.8	14.4	14.7	налоговые доходы и пошлины
ոչ հարկային եկամուտներ <i>non tax incomes</i>	2.3	1.6	1.1	1.2	0.8	неналоговые доходы
կապիտալ գործառնություններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	0.0	0.1	0.0	0.1	0.1	доходы от операций с капитала
պաշտոնական անհատույց փոխափոխություններ <i>official transfers</i>	1.7	1.5	0.8	0.8	1.2	официальные трансферты
Ծախսեր, ընդամենը* <i>Expenditures, total *</i>	21.4	24.5	21.6	20.8	19.4	Расходы, всего: *
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:
ընթացիկ ծախսեր <i>current expenses</i>	15.3	17.6	16.3	16.0	16.2	текущие расходы
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
բյուջետային հիմնարկների աշխատողների աշխատավարձ <i>wages of employees of budgetary institutions</i>	2.7	1.7	1.9	1.7	1.5	заработная плата работников бюджетных учреждений

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998	1999	2000	2001	2002	
տոկոսների վճարում <i>Interests payment</i>	1.9	2.0	1.4	1.3	1.2	выплата процентов
այդ թվում. <i>of which</i>						в том числе:
ներքին պարտքի դիմաց <i>for internal debt</i>	1.1	1.3	0.9	0.6	0.5	по внутреннему долгу
արտաքին պարտքի դիմաց <i>for external debt</i>	0.8	0.7	0.5	0.7	0.7	по внешнему долгу
լրահատկացումներ <i>subsidies</i>	0.1	1.4	0.7	0.5	0.6	субсидии
ընթացիկ անհատույց փոխա- տվություններ <i>current transfers</i>	3.6	4.3	3.5	3.6	3.5	текущие трансферты
ապրանքների գնման և ծառայու- թյունների վճարման ծախսեր <i>acquisition of goods and services</i>	7.0	8.2	8.8	8.9	9.4	расходы на приобретение товаров и оплаты услуг
Կապիտալ ծախսեր <i>capital expenditures</i>	4.6	4.3	3.8	3.4	2.5	Капитальные расходы
որից՝ <i>of which:</i>						из них:
կապիտալ ներդրումներ <i>capital investments</i>	4.0	4.0	3.1	3.2	2.3	капитальные вложения
կապիտալ նորոգում <i>capital repairs</i>	0.6	0.3	0.7	0.2	0.2	капитальный ремонт
Վարկավորում հանած մարում <i>Crediting minus repayment</i>	1.5	2.6	1.5	1.4	0.8	Кредитование минус погашение
Դեֆիցիտ (-), սուրժ <i>Deficit (-), surplus</i>	-3.8	-5.2	-4.9	-4.3	-2.6	Дефицит(-), профицит
Դեֆիցիտ (-), սուրժ <i>Deficit (-), surplus</i>	-3.8	-5.2	-4.9	-4.3	-2.6	Финансирование дефицита
Դեֆիցիտի ֆինանսավորում <i>Deficit financing</i>	-3.8	-5.2	-4.9	-4.3	-2.6	дефицита в том числе:
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						
Ֆինանսավորման արտաքին աղբյուրներ <i>external sources of financing</i>	-1.6	-4.7	-2.2	-2.7	-2.7	внешние источники финансирования
Ֆինանսավորման ներքին աղբյուրներ <i>internal sources of financing</i>	-2.2	-0.5	-2.7	-1.6	0.1	внутренние источники финансирования

* 1999թ. ծախսերի փոփոխությունը պայմանավորված է այն փաստով, որ ծախսերի մեջ ներառվել է սեփականաշնորհման միջոցների հաշվին ծախսերի գումարները:

In 1999 expenditure changes are stipulated by the fact that sum of expenses had been included in the expenditures due to privatization.

Изменение расходов в 1999г. было обусловлено тем фактом, что в расходы были включены суммы расходов за счет средств приватизации.

302. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԾԱԽՍԵՐՆ ԸՍՏ ԾԱԽՍԵՐԻ ԳՈՐԾԱՆՆԱԿԱՆ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ
EXPENDITURES OF STATE BUDGET OF RA BY FUNCTIONAL CLASSIFICATION OF EXPENDITURES
РАСХОДЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА ПО ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КЛАССИФИКАЦИИ РАСХОДОВ

(մլն. դրամ)
 (mln. drams)

(млн. драмов)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Ծախսեր, ընդամենը Expenditures, total	204600.1	242585.0 [✧]	222886.4	244381.4	263912.4	Расходы, всего
այդ թվում՝ of which:						в том числе:
ընդհանուր բնույթի պետական ծառայություններ public services of common nature	21750.1	20296.3 [✧]	21207.0	23618.5	24189.9	государственные услуги общего характера
պաշտպանություն defense	33706.9	36509.5 [✧]	36715.9	36772.6	36755.6	оборона
հասարակական կարգի պահպանություն և անվտանգություն maintenance of public order and security	13112.5	14521.3 [✧]	14983.5	15267.9	16234.3	охрана общественного порядка и безопасность
կրթություն և գիտություն education and science	19730.9	22071.2 [✧]	28596.2	29037.6	29089.3	образование и наука
առողջապահություն public health	13687.2	13605.5 [✧]	9846.4	15745.6	15965.6	здравоохранение
սոցիալական ապահովագրություն և սոցիալական ապահովություն social insurance and social security	19957.6	26100.8	21952.5	26108.5	23792.0	социальное страхование и социальное обеспечение
մշակույթ, տեղեկատվություն, սպորտ և կրոն culture, information, sport and religion	4079.7	3702.9 [✧]	3703.8	5548.7	6477.7	культура, информация, спорт и религия
բնակարանային կոմունալ տնտեսություն housing and communal facilities	9281.5	13364.3 [✧]	12764.5	7054.4	8364.1	жилищно-коммунальное хозяйство
վառելիքային և էներգետիկ համալիր fuel and energy complex	8112.8	4745.3	3054.3	6940.0	8374.2	топливно-энергетический комплекс
գյուղատնտեսություն, անտառային և ջրային տնտեսություն, ձկնաբուծություն agriculture, forestry and aquaculture, fishing	12156.6	26820.5	16787.8	17018.1	14465.8	сельское, лесное и водное хозяйство, рыболовство
արդյունաբերություն, հանքային հանածոներ (բացառությամբ վառելիքի), շինարարություն, բնապահպանություն industry, mineral fossils (excluding fuel), construction and nature protection	1409.5	5580.1 [✧]	392.8	598.6	699.0	промышленность, минеральные ископаемые (кроме топлива), строительство и охрана окружающей среды
տրանսպորտ, կապ և ճանապարհային տնտեսություն transport, communication and roading	10020.7	9582.2 [✧]	6067.2	6958.4	7780.9	транспорт, связь и дорожное хозяйство
այլ ծախսեր other expenditures	37594.1	45685.1 [✧]	46814.5	53712.5	71724.0	прочие расходы

* 1999թ. ծախսերի փոփոխությունը պայմանավորված է այն փաստով, որ ծախսերի մեջ մերառվել է սեփականաշնորհման միջոցների հաշվին ծախսերի գումարները:

In 1999 expenditure changes are stipulated by the fact that sum of expenses had been included in the expenditures due to privatization.

Изменение расходов в 1999г. было обусловлено тем фактом, что в расходы были включены суммы расходов за счет средств приватизации.

303. ՀԱՄԱՅՆՔՆԵՐԻ ԲՅՈՒՋԵՆ

REGIONAL BUDGET

РЕГИОНАЛЬНЫЙ БЮДЖЕТ

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	1999	2000	2001	2002	
Վարչական և ֆոնդային բյուջե- ների եկամուտներ, ընդամենը ¹ <i>Administrative and fund budget incomes, total¹</i>	11702.2	13854.6	15281.2	20360.1	Доходы с управленческих и фондовых бюджетов, всего ¹
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր <i>tax incomes and dues</i>	6689.2	6690.3	5221.2	5310.3	налоговые доходы и пошлины
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
եկամտահարկ <i>income tax</i>	1298.2	1410.6	28.3	8.4	подходный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	2407.0	2601.2	2811.4	3062.2	налог на имущество
հողի հարկ <i>land tax</i>	1436.0	1454.2	1667.8	1504.1	земельный налог
այլ հարկային եկամուտներ <i>other tax incomes</i>	1.7	13.5	19.8	12.9	прочие налоговые поступления
տուրքեր (պետական, տեղական) <i>duties (government, local)</i>	1546.3	1210.8	693.9	722.7	пошлины (государственные, местные)
նչ հարկային եկամուտներ <i>non tax incomes</i>	2820.6	1838.5	2786.8	2658.7	неналоговые доходы
կապիտալի գործառնություններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	-	123.8	405.3	886.3	доходы от операций с капитала
պաշտոնական անհատույց փոխա- տվություններ <i>official transfers</i>	2192.4	5202.0	6867.9	11504.8	официальные трансферты
Վարչական և ֆոնդային բյուջեների ծախսեր, ընդամենը ¹ <i>Administrative and fund budget expendi- tures, total¹</i>	11565.7	12714.0	14940.9	18220.7	Расходы с управленческих и фондовых бюджетов, всего ¹
այդ թվում` <i>of which</i>					в том числе:
ընդհանուր բնույթի համայնքային ծառայություններ <i>regional services of common nature</i>	2723.8	2708.0	3491.1	4314.4	региональные услуги общего характера
պաշտպանության բնագավառում օրենքով վերապահված լիազորու- թյունների իրականացում <i>Implementation of authorizations given by the law in the defence domain</i>	-	5.1	1.3	5.1	осуществление полномочий, предо- ставленные законом в сфере обороны

	1999	2000	2001	2002	
հասարակական կարգի պահպանության և անվտանգության բնագավառում օրենքով վերապահված լիազորությունների իրականացում <i>Implementation of authorizations given by the law in the domain of public order observation and security</i>	-	-	1.0	2.2	осуществление полномочий, предоставленные законом в сфере правоохранительной деятельности и обеспечения безопасности
կրթություն <i>education</i>	2483.2	2369.2	2513.0	2829.2	образование
առողջապահություն <i>public health</i>	-	1.1	1.2	2.3	здравоохранение
սոցիալական ապահովություն և ապահովագրություն <i>social insurance and security</i>	-	65.3	161.9	349.7	социальное обеспечение и страхование
մշակույթ, սպորտ և կրոն <i>culture, sport and religion</i>	1608.0	1402.2	1390.0	1593.2	культура, спорт и религия
բնակարանային կոմունալ տնտեսություն <i>housing and communal facilities</i>	2286.9	2735.9	2600.3	2654.1	жилищно-коммунальное хозяйство
վառելիքա-էներգետիկ համալիր <i>fuel and energy complex</i>	-	60.0	-	4.2	топливно-энергетический комплекс
գյուղատնտեսություն, ձկնաբուծություն անտառային և ջրային տնտեսություն <i>agriculture, fishing, forestry and aquaculture</i>	1.5	-	1.2	0.3	сельское хозяйство и рыболовство, лесное и водное хозяйство
լեռնահանքային արդյունաբերություն և հանքային հանածոներ, շինարարություն և բնապահպանություն <i>mining industry and mineral fossils, contruction and nature protection</i>	-	-	-	29.9	горнодобывающая промышленность и минеральные ископаемые, строительство и охрана окружающей среды
տրանսպորտ և կապ, ճանապարհային տնտեսություն <i>transport, communication and roading</i>	70.1	94.9	111.7	142.0	транспорт, связь и дорожное хозяйство
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	2392.2	3272.3	4668.2	6294.1	прочие расходы
Պակասորդ (-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	136.5	1140.6	340.3	2139.4	Дефицит(-), профицит

¹ Ներառված չեն վարչական բյուջեից (պահուստային ֆոնդից) ֆոնդային բյուջեին կատարված հատկացումները :
Less allocations to the fund budget from the administrative budget (reserve fund).
Не включены отчисления из управленческого бюджета (из резервного фонда) в фондовый бюджет.

304. ՀՀ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԳՐԱՄԻ ԲՅՈՒՋԵՆ

OF SOCIAL INSURANCE STATE FUND BUDGET

БЮДЖЕТ ГОСДАРСТВЕННОГО ФОНДА СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Եկամուտներ, ընդամենը <i>Revenue, total</i>	29096.1	36994.5	37404.4	42469.6	46262.9	Доходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
սպարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	26725.1	31494.2	31488.4	34989.0	37932.5	выплаты по обязательному социальному страхованию
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
գործատուների կողմից աշխատանքի վարձատրությանն ուղղվող միջոցներից <i>from funds allotted to employers to pay for work</i>	23800.1	28090.0	28293.2	31886.4	...	со средств, выделяемых тодателями для оплаты труда
վարձու աշխատողների աշխատավարձից և դրան հավասարեցված եկամուտներից <i>from the wages of hired employees and incomes equaled</i>	1955.0	2942.0	2766.0	2565.0	...	с зарплаты наемных работников и с доходов приравненных к ним
ինքնուրույն աշխատանքով զբաղված անձանց եկամուտներից <i>from incomes of self-employed persons</i>	350.0	173.0	170.3	330.7	...	с доходов лиц занятых индивидуальным трудом
գյուղացիական տնտեսություններից <i>from rural farms</i>	620.0	289.2	258.9	206.9	...	от крестьянских хозяйств
ՀՀ պետական բյուջեից հատկացումներ <i>Allocations from the State budget of RA</i>	1826.9	3673.5	5892.0	7244.3	8304.2	ассигнования из государственного бюджета РА
այլ մուտքեր <i>other incomes</i>	544.1	1826.8	24.0	236.3	26.2	прочие доходы
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	29096.1	37321.5	37444.3	41338.3	45932.0	Расходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
կենսաթոշակային ապահովագրություն <i>on annuity insurance</i>	24977.2	28596.4	28794.8	31192.7	34158.9	на пенсионное страхование
ՀՀ պետական բյուջեից հատկացումներ <i>Allocations from the State budget of RA</i>	1826.9	3769.8	5952.0	7325.2	8303.8	ассигнования из государственного бюджета РА
զբաղվածության պետական ծրագրեր <i>на государственные программы по занятости</i>	845.9	1394.3	623.6	422.5	1107.5	на государственные программы по занятости

	1998	1999	2000	2001	2002	
<i>on state projects on employment</i>						
սոցիալական ապահովագրության միջազգային ասոցիացիայի անդամակցություն	-	8.6	4.0	3.9	4.5	на членство международной ассоциации по социальному страхованию
<i>on membership of international association on social insurance</i>						
ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի համակարգի ապարատի պահպանում և զարգացում	584.6	698.3	724.9	812.1	862.4	на содержание и развитие системы государственного фонда социального страхования РА
<i>maintenance and development of system of the State social insurance fund of RA</i>						
այլ ծախսեր	861.5	2854.1	1345.0	1581.9	1494.9	прочие расходы
<i>other expenditures</i>						

305. ՀՀ ԱՐՏԱՔԻՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՐՏՔԸ
EXTERNAL NATIONAL DEBT OF RA
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВНЕШНИЙ ДОЛГ РА

	2000		2001		2002		
	մլն.ԱՄՆ դոլար <i>mln. US dollars</i> млн.долларов США	մլրդ. դրամ <i>bln. drams</i> млрд. драмов	մլն.ԱՄՆ դոլար <i>mln. US dollars</i> млн.долларов США	մլրդ. դրամ <i>bln. drams</i> млрд. драмов	մլն.ԱՄՆ դոլար <i>mln. US dollars</i> млн.долларов США	մլրդ. դրամ <i>bln. drams</i> млрд. драмов	
Արտաքին պետական պարտք, ընդամենը	859.510	474.604	905.467	508.685	1025.507	599.809	Внешний долг, всего
<i>External national debt, total</i>							
այդ թվում. <i>of which:</i>							в том числе:
ՀՀ կառավարության պարտք	651.036	359.489	684.272	384.431	793.134	463.896	долг правительства РА
<i>Debt of Government of RA</i>							
որից՝ <i>of which:</i>							из них:
բազմակողմանի վարկային ծրագրեր	471.691	260.458	510.505	286.807	606.304	354.621	многосторонние кредитные программы
<i>multilateral credit projects</i>							
երկկողմանի վարկային ծրագրեր	179.345	99.031	173.767	97.624	186.830	109.275	двухсторонние кредитные программы
<i>bilateral credit projects</i>							
ՀՀ կենտրոնական բանկի պարտք	175.453	96.882	172.459	96.889	194.802	113.938	Долг ЦБ РА
<i>Debt of Central Bank of RA</i>							
Վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կառավարության և ԿԲ երաշխիքներով	19.126	10.561	27.854	15.633	19.438	11.369	Кредиты предоставленные под гарантию правительства и ЦБ РА
<i>Credit guaranteed by the government and Central Bank of RA</i>							
Հատուկ ծրագրեր	13.895	7.672	20.882	11.732	18.133	10.606	Целевые программы
<i>Special programs</i>							

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ ԵՎ ՎՃԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ
FINANCIAL RESULTS, FUNDS AND SOLVENCY OF ORGANIZATIONS BY BRANCHES OF ECONOMY

ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, СРЕДСТВА И ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

306. ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԽՈՇՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ

NUMBER OF LARGE AND SMALL-SIZE COMMERCIAL ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
 ЧИСЛО СРЕДНИХ И КРУПНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ, ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

	1998	1999	2000	2001	2002	
Կազմակերպությունների թիվը, ընդամենը <i>Number of organizations</i>	1394	1223	1167	1038	1050	Число организаций, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	609	647	603	600	581	промышленность
շինարարություն <i>construction</i>	109	108	107	94	82	строительство
տրանսպորտ <i>transport</i>	141	129	125	106	91	транспорт
փոստ և կապ <i>mail and communication</i>	10	19	19	19	19	почта и связь
առևտուր <i>trade</i>	84	55	46	39	40	торговля

**307. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՇՎԵԿՈՒՅԻՆ ԸԱՀՈՒՅԹԸ (ՎՆԱՍԸ)
 ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ**

BALANCE PROFIT (LOSS) OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
 БАЛАНСОВАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ
 ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(ընթացիկ գներով, մլն. դրամ)
 (at current prices, mln. drams)

(в текущих ценах, млн. драмов)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Հաշվեկշռային շահույթ (վնաս), ընդամենը <i>Balance profit (loss), total</i>	6828	-107987	-162992	-77428	-59349	Балансовая прибыль (убыток), всего
որից՝ <i>of which:</i>						из нее:
արդյունաբերության <i>industry</i>	5658	-117696	-142913	-78079	-2453	промышленности
շինարարության <i>construction</i>	-787	-370	80	-904	-223	строительства
տրանսպորտի <i>transport</i>	311	-179	-3118	-4138	-1125	транспорта
փոստի և կապի <i>mail and communication</i>	12616	9435	3152	4325	3611	почты и связи
առևտրի <i>trade</i>	-1251	2642	837	701	2294	торговли

**308. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ
 ԱՐԳՅՈՒՆՔՆԵՐԸ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ**

ORGANIZATIONS' ACTIVITY FINANCIAL RESULTS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
 ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ
 ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(մլն. դրամ)
 (mln. drams)

(млн. драмов)

	Ընդամենը Всего	այդ թվում - of wich - в том числе					
		արդյունաբե- րություն <i>industry</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i>	փոստ և կապ <i>mail and communi- cation</i>	առևտրի <i>trade</i>	
		промышлен- ность	строитель- ство	транс- порт	почта и связь	торговля	
1998							
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայու թյունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realiza- tion of production, work and services</i>	611554.2	344098.3	14560.2	58736.8	33075.3	14318.5	Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայությունների ար- տադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	602172.6	334064.4	15010.1	59036.0	18550.4	15445.2	Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ընդամենը Total Всего	այդ թվում - of wich - в том числе						
	արդյունաբերություն industry промышленность	շինարարություն construction строительство	տրանսպորտ transport транспорт	փոստ և կապ mail and communication почта и связь	անևտոր trade торговля		
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված արդյունք Result of the realization of production, work and services	9381.6	10033.9	-449.9	-299.2	14524.9	-1126.7	Результат от реализации продукции, работ и услуг
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք Result of the realization of other assets	-306.1	372.7	114.1	446.8	409.8	-174.0	Результат от реализации прочих активов
Արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտներ և ծախսեր Incomes and expenditures from external realization transactions	-2248.0	-4749.0	-451.2	163.3	-2318.3	49.3	Доходы и расходы от внереализационных операций
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) Balance profit or loss (-)	6827.5	5657.6	-787.0	310.9	12616.4	-1251.4	Балансовая прибыль или убыток (-)
1999							
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից զուտ հասույթ Net income from sale of products, goods, work and services	491384.9	314354.2	19002.0	51009.6	41626.3	8962.4	Выручка (нетто) от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Իրացված արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների ինքնարժեք Cost of production of sold products, goods, work and services	592179.5	424986.6	18402.1	48010.5	27396.5	6832.8	Себестоимость реализации продукции, товаров, работ и услуг
Համախառն շահույթ, վնաս (-) Gross profit/loss	-100794.6	-110632.4	599.9	2999.1	14229.8	2129.6	Валовая прибыль, убыток (-)
Առևտրային, կառավարման և ընդհանուր տնտեսական այլ ծախսեր Sale, management and other general expenses	27832.5	17436.3	653.1	4867.3	1941.0	848.2	Коммерческие, управленческие и расходы общэкономического характера
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված շահույթ, վնաս (-) Profit/loss from sale of products, goods, work, services	-128627.1	-128068.7	-53.2	-1868.2	12288.8	1281.4	Прибыль, убыток (-) от реализации продукции, товаров, работ и услуг

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը Total Всего	այդ թվում - of wich - в том числе					
		արդյունաբե- րություն industry	շինարա- րություն construc- tion	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communi- cation	անևտուր trade	
		промышлен- ность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	торговля	
Գործառնական այլ եկա- մուտներ, ծախսեր (-) <i>Other operational income, expenses(-)</i>	12771.9	2483.9	-308.3	871.1	-1295.8	1174.6	Прочие операционные доходы, расходы (-)
Ներդրումային գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Investment outcome-profit/loss</i>	15235.0	11308.6	30.8	-28.6	79.4	188.1	Прибыль, убыток (-) от инвестиционной деятель- ности
Ֆինանսական գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Financial activities outcome- profit/loss</i>	-6314.6	-3280.5	-4.7	729.5	-1637.1	-7.6	Прибыль, убыток (-) от финансовой деятель- ности
Արտակարգ (անկանխատեսե- լի) գործունեության արդյուն- քը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Result of extraordinary(unpre- dicted) activity-profit/loss</i>	-1051.7	-139.5	-34.4	117.4	-	5.5	Прибыль, убыток (-) от чрезвычайной деятель- ности
Հաշվետու ժամանակա- շրջանի շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss of the reference period</i>	-107986.5	-117696.2	-369.8	-178.8	9435.3	2642.0	Прибыль, убыток (-) за отчетный период
2000							
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայու- թյունների իրացումից գուտ հասույթ <i>Net income from sale of pro- ducts, goods, work and services</i>	526597.6	341628.5	17275.9	54514.4	33632.4	6667.0	Выручка (нетто) от ре- ализации продукции, товаров, работ и услуг
Իրացված արտադրանքի, ապ- րանքների, աշխատանքների, ծառայությունների ինքնարժեք <i>Cost of production of sold pro- ducts, goods, work and services</i>	516789.9	344629.1	16700.6	47739.1	24062.8	4825.6	Себестоимость реализа- ции продукции, товаров, работ и услуг
Համախառն շահույթ, վնաս (-) <i>Gross profit/loss</i>	9807.7	-3000.6	575.3	6775.3	9569.6	1841.4	Валовая прибыль убыток (-)
Առևտրային, կառավարման և ընդհանուր տնտեսական այլ ծախսեր <i>Sale, management and other general expenses</i>	47540.4	31660.8	724.2	8889.8	2790.2	794.9	Коммерческие, управлен- ческие и расходы обще- экономического харак- тера
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայու- թյունների իրացումից ստաց- ված շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss from sale of pro- ducts, goods, work, services</i>	-37732.7	-34661.4	-148.9	-2114.5	6779.4	1046.5	Прибыль, убыток (-) от реализации продукции, товаров, работ и услуг

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը այդ թվում - of wich - в том числе						
	Total Всего	արդյունաբե- րություն industry	շինարա- րություն construc- tion	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communi- cation	անևտոր trade commerce	
		промышлен- ность	строитель- ство	транс- порт	почта и связь	торговля	
Գործառնական այլ եկա- մուտներ, ծախսեր (-) <i>Other operational income, expenses(-)</i>	-117624.5	-107662.6	261.8	934.0	306.6	-484.3	Прочие операционные доходы, расходы (-)
Ներդրումային գործունեու- թյան արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Investment outcome-pro- fit/loss</i>	3356.9	2896.2	-4.0	6.0	-22.4	467.3	Прибыль, убыток (-) от инвестиционной деятель- ности
Ֆինանսական գործունեու- թյան արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Financial activities outcome- profit/loss</i>	-11281.3	-3548.5	-73.2	-2158.2	-3928.5	-193.1	Прибыль, убыток (-) от финансовой деятельности
Արտակարգ (անկանխա- տեսելի) գործունեության ար- դյունքը՝ շահույթ,վնաս (-) <i>Result of extraordinary (unpredicted) activity- profit/loss</i>	289.6	63.7	44.1	214.8	17.1	0.3	Прибыль, убыток (-) от чрезвычайной деятель- ности
Հաշվետու ժամանակա- շրջանի շահույթ,վնաս (-) <i>Profit/loss of the reference period</i>	-162992.0	-142912.6	79.8	-3117.9	3152.2	836.7	Прибыль, убыток (-) за отчетный период
2001							
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայու- թյունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from sale of pro- ducts, goods, work and services</i>	526405.1	333177.8	12400.4	56193.6	42523.2	8406.2	Выручка (нетто) от реа- лизации продукции, товаров, работ и услуг
Իրացված արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանք- ների, ծառայությունների ինքնարժեք <i>Cost of production of sold products, goods, work and services</i>	495424.6	326253.9	11569.2	49477.3	25982.2	6955.3	Себестоимость реализа- ции продукции, товаров, работ и услуг
Համախառն շահույթ,վնաս (-) <i>Gross profit/loss</i>	30980.5	6923.9	831.2	6716.3	16541.0	1450.9	Валовая прибыль, убыток (-)
Առևտրային, կառավարման և ընդհանուր տնտեսական այլ ծախսեր <i>Sale, management and other general expenses</i>	58236.0	41269.4	764.0	8477.5	2771.1	907.2	Коммерческие, управлен- ческие и расходы общеэ- кономического характера

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը Total Всего	այդ թվում - of wich - в том числе					
		արդյունաբե- րություն industry	շինարա- րություն construc- tion	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communi- cation	անևտուր trade торговля	
		промышлен- ность	строитель- ство	транс- порт	почта и связь		
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss from sale of products, goods, work, services</i>	-27255.5	-34345.5	67.2	-1761.2	13769.9	543.7	Прибыль, убыток (-) от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Գործառնական այլ եկամուտներ, ծախսեր (-) <i>Other operational income, expenses(-)</i>	-30698.6	-33729.5	-668.7	675.3	-6050.6	378.4	Прочие операционные доходы, расходы (-)
Ներդրումային գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Investment outcome-profit/loss</i>	-2493.1	-2153.3	15.2	-600.2	-2.0	5.5	Прибыль, убыток (-) от инвестиционной деятельности
Ֆինանսական գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Financial activities outcome-profit/loss</i>	-16557.6	-7883.1	-3.5	-2388.3	-3390.9	-227.9	Прибыль, убыток (-) от финансовой деятельности
Արտակարգ (անկանխատեսելի) գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Result of extraordinary (unpredicted) activity-profit/loss</i>	-423.3	32.8	-314.7	-63.8	-1.5	1.6	Прибыль, убыток (-) от чрезвычайной деятельности
Հաշվետու ժամանակաշրջանի շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss of the reference period</i>	-77428.1	-78078.6	-904.5	-4138.2	4324.9	701.3	Прибыль, убыток (-) за отчетный период
2002							
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from sale of products, goods, work and services</i>	538695.2	354637.5	18719.4	48684.7	44243.7	12322.6	Выручка (нетто) от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Իրացված արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայությունների ինքնարժեք <i>Cost of production of sold products, goods, work and services</i>	472114.2	310957.0	17851.0	43702.4	26615.7	9867.5	Себестоимость реализации продукции, товаров, работ и услуг

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը Total Всего	այդ թվում - of wich - в том числе					
		արդյունաբե- րություն industry	շինարա- րություն construc- tion	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communi- cation	առևտուր trade	
		промышлен- ность	строитель- ство	транс- порт	почта и связь	торговля	
Համախառն շահույթ, վնաս (-) <i>Gross profit/loss</i>	66581.0	43680.5	868.4	4982.3	17628.0	2455.1	Валовая прибыль, убыток (-)
Առևտրային, կառավարման և ընդհանուր տնտեսական այլ ծախսեր <i>Sale, management and other general expenses</i>	69195.6	52050.6	1017.8	6289.4	3256.1	1082.7	Коммерческие, управлен- ческие и расходы общеэ- кономического характера
Արտադրանքի, ապրանքների, աշխատանքների, ծառայու- թյունների իրացումից ստաց- ված շահույթ, վնաս (-) <i>Profit/loss from sale of pro- ducts, goods, work, services</i>	-2614.6	-8370.1	-149.4	-1307.1	14371.9	1372.4	Прибыль, убыток (-)от реализации продукции, товаров, работ и услуг
Գործառնական այլ եկա- մուտներ, ծախսեր (-) <i>Other operational income, expenses(-)</i>	-41791.3	11223.1	374.8	1270.5	-4520.5	740.8	Прочие операционные доходы, расходы (-)
Ներդրումային գործունեու- թյան արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Investment outcome-pro- fit/loss</i>	1519.9	2746.8	19.2	-839.2	3.5	0.5	Прибыль,убыток (-) от инвестиционной деятель- ности
Ֆինանսական գործունեու- թյան արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Financial activities outcome- profit/loss</i>	-16560.8	-8645.3	-101.6	-238.6	-6235.1	177.2	Прибыль, убыток (-) от финансовой деятельности
Արտակարգ (անկանխա- տեսելի) գործունեության արդյունքը՝ շահույթ, վնաս (-) <i>Result of extraordinary (unpredicted) activity- profit/loss</i>	97.4	592.6	-366.3	-10.9	-8.9	3.3	Прибыль, убыток (-) от чрезвычайной деятель- ности
Հաշվետու ժամանակա- շրջանի շահույթ,վնաս (-) <i>Profit/loss of the reference period</i>	-59349.4	-2452.9	-223.3	-1125.3	3610.9	2294.2	Прибыль, убыток (-) за отчетный период

**309. ՎՆԱՍՈՎ ԱՇԽԱՏՈՂ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՌՆ
ՐԱՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈՒՈՐՏՆԵՐԻ**
SHARE OF UNPROFITABLE ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС УБЫТОЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(կազմակերպությունների ընդհանուր թվից, %) (от общего числа организаций, %)
(in % from total number of organizations)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Ընդամենը <i>Total</i>	44.4	49.4	51.1	41.6	32.3	Всего
որից՝ <i>of which:</i>						из них:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	47.0	53.4	56.0	44.5	35.6	промышленность
շինարարություն <i>construction</i>	38.5	37.4	45.3	38.3	28.0	строительство
տրանսպորտ և կապ <i>transport and communication</i>	25.4	37.8	42.7	42.6	32.3	транспорт и связь
առևտուր <i>trade</i>	65.6	58.5	51.4	54.1	31.2	торговля

**310. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ (ԱՇԽԱՏԱՆՔ, ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆ)
ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ
ՐԱՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈՒՈՐՏՆԵՐԻ**
STRUCTURE OF EXPENDITURES ON MANUFACTURE OF PRODUCTS (WORK, SERVICES)
OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ (РАБОТ, УСЛУГ)
ПО ОРГАНИЗАЦИЯМ

(ընդամենի նկատմամբ, %) (к итогу, %)
(in % to total)

	1998	1999	2000	2001	2002	
	Ընդամենը - Total - Всего					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	73.0	52.9	56.5	58.0	36.0	материальные расходы
որանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	14.3	20.6	23.1	22.7	19.8	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	12.4	8.6	9.6	10.6	6.8	топливо
էներգիա <i>energy</i>	4.8	4.1	4.2	4.5	2.8	энергия

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1998	1999	2000	2001	2002	
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	7.8	6.9	7.6	9.3	7.8	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	4.2	26.5	8.6	8.6	8.3	амортизационные отчисления
սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	1.9	2.0	1.9	1.9	1.5	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	13.1	11.7	25.4	22.2	46.4	прочие расходы
այդ թվում - of which - в том числе						
արդյունաբերություն - industry - промышленность						
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	80.1	55.0	62.8	64.8	33.5	материальные расходы
որանցից` <i>of which:</i>						из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	17.8	16.0	20.0	19.1	16.5	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	16.7	9.1	9.8	11.7	6.4	топливо
էներգիա <i>energy</i>	4.0	2.9	3.4	3.6	1.9	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	7.9	5.0	6.2	8.0	6.2	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	7.7	34.2	8.9	8.6	8.5	амортизационные отчисления
սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	1.9	1.3	1.5	1.7	1.2	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	2.4	4.5	20.6	16.9	50.6	прочие расходы
շինարարություն - construction - строительство						
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում` <i>of which:</i>						в том числе:

	1998	1999	2000	2001	2002	
նյութական ծախսեր <i>material expenditure</i>	55.0	59.4	61.3	53.2	58.9	материальные расходы
որանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	46.6	50.1	51.3	43.4	49.8	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	6.4	6.9	8.0	6.9	7.1	топливо
էներգիա <i>energy</i>	1.4	1.9	1.8	1.9	1.8	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	17.5	19.7	16.5	20.8	14.8	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	5.4	5.1	3.1	3.3	3.3	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապա- հովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	3.7	4.5	4.4	3.8	2.8	обязательные платежи социаль- ного страхования
ալլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	18.4	11.3	14.7	18.9	20.2	прочие расходы
	տրանսպորտ - transport - транспорт					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծա- ռայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products</i> <i>(work, services)</i>	100	100	100	100	100	Затраты на производство продук- ции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	33.0	27.2	35.3	29.2	30.4	материальные расходы
որանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	5.9	4.5	4.3	2.8	3.7	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	22.5	16.7	25.8	21.5	21.5	топливо
էներգիա <i>energy</i>	4.1	4.9	4.4	4.2	4.7	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	10.2	12.8	10.7	10.9	10.2	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	6.8	8.4	8.2	8.8	4.8	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապա- հովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	1.8	2.8	2.6	2.2	2.0	обязательные платежи социаль- ного страхования
ալլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	48.2	48.8	43.2	48.9	52.6	прочие расходы

	1998	1999	2000	2001	2002	
փոստ և կապ - mail and communication - почта и связь						
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	12.1	5.1	8.0	12.7	8.1	материальные расходы
որանցից՝ <i>of which:</i>						из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	7.1	1.8	2.8	8.5	4.2	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	1.5	1.0	1.6	1.2	0.8	топливо
էներգիա <i>energy</i>	3.5	2.2	3.4	2.8	2.6	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	17.7	15.5	20.3	16.5	17.2	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	25.8	18.6	24.1	17.8	16.9	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	4.9	3.8	4.9	3.1	3.4	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	39.5	57.0	42.7	49.9	54.4	прочие расходы

**311. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎՃԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ
ԿԱՅՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ
ԱՌԱՆՁԻՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ**

SEPARATE INDICATORS OF SOLVENCY AND FINANCIAL STABILITY OF ORGANIZATIONS
BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ И ФИНАНСОВОЙ
УСТОЙЧИВОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(%)

	Ընթացիկ իրացվե- լիության գործակից	Մեփական շրջանառու միջոցների ապահով- վածության գործակից	Ինքնավարության գործակից	
	<i>Current liquidity ratio</i> Коэффициент теку- щей ликвидности	<i>Own current assets ratio</i> Коэффициент обеспе- ченности собственных оборотных средств	<i>Autonomy coefficient</i> Коэффициент автоно- мии	
Ընդամենը				Всего
<i>Total</i>				
1998	99.5	24.0	16.6	1998
1999	121.1	21.3	49.4	1999
2000	94.6	26.5	41.6	2000
2001	99.0	29.6	41.8	2001
2002	91.2	32.2	46.7	2002
այդ թվում` <i>of which:</i>				в том числе:
արդյունաբերություն				промышленность
<i>industry</i>				
1998	104.0	30.6	21.1	1998
1999	112.6	27.2	52.8	1999
2000	80.8	31.6	36.5	2000
2001	86.0	34.4	33.0	2001
2002	107.7	38.3	43.2	2002
շինարարություն				строительство
<i>construction</i>				
1998	110.2	34.9	42.9	1998
1999	114.4	48.9	71.2	1999
2000	91.9	38.7	43.6	2000
2001	223.1	30.1	56.1	2001
2002	185.4	34.8	50.0	2002
տրանսպորտ				транспорт
<i>transport</i>				
1998	105.3	26.6	63.2	1998
1999	111.2	37.2	38.3	1999
2000	97.8	26.2	30.0	2000
2001	89.0	27.3	25.5	2001
2002	75.2	39.9	32.8	2002
փոստ և կապ				почта и связь
<i>mail and communication</i>				
1998	927.6	29.3	49.5	1998
1999	348.6	30.5	60.7	1999
2000	644.3	40.5	47.0	2000
2001	500.6	44.5	48.9	2001
2002	393.3	51.9	48.7	2002

312. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԵՎ ԱԿՏԻՎՆԵՐԻ ՇԱՀՈՒԹԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՄԱԿԱՐԳԱԿՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ
RETURN ON ASSETS AND PRODUCT PROFITABILITY OF ORGANIZATIONS
BY SEPERATE BRANCHES OF ECONOMY
РЕНТАБЕЛЬНОСТЬ ПРОДУКЦИИ И АКТИВОВ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ
ЭКОНОМИКИ

(%)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Ընդամենը						Всего
<i>Total</i>						
արտադրանքի շահութաբերությունը	1.6	-21.6	-7.2	-5.4	-0.5	рентабельность продукции
<i>product profitability</i>						
ակտիվների շահութաբերությունը	0.7	-8.2	-11.1	-5.6	-4.2	рентабельность активов
<i>return on assets</i>						
Արդյունաբերություն						Промышленность
<i>Industry</i>						
արտադրանքի շահութաբերությունը	3.0	-30.0	-9.9	-10.4	-2.6	рентабельность продукции
<i>product profitability</i>						
ակտիվների շահութաբերությունը	1.1	-12.8	-16.4	-9.9	-0.3	рентабельность активов
<i>return on assets</i>						
Շինարարություն						Строительство
<i>Construction</i>						
արտադրանքի շահութաբերությունը	-3.0	-0.3	-0.9	0.6	-0.8	рентабельность продукции
<i>product profitability</i>						
ակտիվների շահութաբերությունը	-0.2	-0.8	0.3	-3.2	-0.6	рентабельность активов
<i>return on assets</i>						
Տրանսպորտ						Транспорт
<i>Transport</i>						
արտադրանքի շահութաբերությունը	-0.5	-3.7	-3.9	-3.3	-2.7	рентабельность продукции
<i>product profitability</i>						
ակտիվների շահութաբերությունը	0.0	-0.4	-5.3	-6.8	-2.8	рентабельность активов
<i>return on assets</i>						
Փոստ և կապ						Почта и связь
<i>Mail and communication</i>						
արտադրանքի շահութաբերությունը	78.3	44.8	28.1	52.6	53.6	рентабельность продукции
<i>product profitability</i>						
ակտիվների շահութաբերությունը	2.0	11.6	3.3	3.9	3.2	рентабельность активов
<i>return on assets</i>						
Առևտուր						Торговля
<i>Trade</i>						
արտադրանքի շահութաբերությունը	7.2	18.4	20.9	7.5	13.6	рентабельность продукции
<i>product profitability</i>						
ակտիվների շահութաբերությունը	-2.7	8.2	2.4	2.0	7.4	рентабельность активов
<i>return on assets</i>						

313. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ԺԱՄԿԵՏԱՆՑ ՊԱՐՏՔԵՐԸ
LIABILITIES AND STALE DEBT OF ORGANIZATIONS
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ПРОСРОЧЕННАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ

(մլն. դրամ)
 (mln. drams)

(млн. драмов)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Պարտավորություններ, ընդամենը <i>Liabilities, total</i>	616378.5	650428.4	763667.3	726907.1	691246.4	Обязательства - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	44690.5	-	-	-	-	просроченные
կրեդիտորական պարտքեր <i>credit indebtedness</i>	493462.5	531798.8	592952.8	543826.5	473849.6	кредиторская задолжен- ность
ընդամենի նկատմամբ, % <i>in percents to total</i>	80.1	81.8	77.6	74.8	68.6	к итогу, %
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	37883.0	-	-	-	-	просроченная
ստացած վարկերի և փոխառու- թյունների դիմաց պարտքեր <i>indebtedness under received credits and loans</i>	122916.0	118629.6	170714.5	183080.6	217396.8	задолженность по получен- ным кредитам и займам
ընդամենի նկատմամբ, % <i>in percents to total</i>	19.9	18.2	22.4	25.2	31.4	к итогу, %
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	5878.0	-	-	-	-	просроченная

**314. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿՐԵԴԻՏՈՐԱԿԱՆ ԵՎ ԴԵԲԻՏՈՐԱԿԱՆ ՊԱՐՏԵՐՆ
ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՈԼՈՐՏՆԵՐԻ**
*DEBIT AND CREDIT INDEBTEDNESS OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES
OF ECONOMY*
КРЕДИТОРСКАЯ И ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОТДЕЛЬНЫМ
ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	Ընդամենը <i>Total</i> Всего	դրանից - of which - из них				
		արդյունա- բերություն <i>industry</i> промыш- ленность	շինարարու- թյուն <i>construction</i> строитель- ство	տրանս- պորտ <i>transport</i> транспорт	փոստ և կապ <i>mail and communication</i> почта и связь	
1998						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	493463	282848	8926	15403	2865	Кредиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	37883	20230	375	183	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	381008	214042	4873	11802	14273	Дебиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	7561	2607	249	107	-	просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	112455	68806	4053	3601	-	Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over debit indebtedness</i>	-	-	-	-	11408	Превышение дебиторской задолженности над кредитор- ской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	30322	17623	126	76	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторс- кой задолженностью
1999						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	531799	360380	11615	11948	7324	Кредиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	42006	26580	622	381	-	просроченная

Ֆինանսներ - Finances - Финансы

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը Total Всего	դրանից - of which - из них				
		արդյունա- բերություն industry	շինարարու- թյուն construction	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communication	
		промыш- ленность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	519989	299539	7524	8492	20254	Дебиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	26594	2059	108	48	83	просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	11810	60841	4091	3456	-	Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over debit indebtedness</i>	-	-	-	-	12930	Превышение дебиторской задолженности над кредитор- ской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	15412	24521	514	333	-	Превышение просроченной кредиторской задолженнос- ти над просроченной деби- торской задолженностью
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	-	83	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторс- кой задолженностью
2000						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	592953	422439	11814	15480	6503	Кредиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	118570	104480	1645	80	14	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	430513	236704	7807	12269	23283	Дебиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	33868	21721	374	645	414	просроченная

	Ընդամենը Total Всего	որանից - of which - из них				
		արդյունա- բերություն industry	շինարարու- թյուն construction	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communication	
		промыш- ленность	строитель- ство	транспорт		
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	162440	185735	4007	3211	-	Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	-	16780	Превышение дебиторской задолженности над кредитор- ской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	84702	82759	1271	-	-	Превышение просроченной кредиторской задолженнос- ти над просроченной деби- торской задолженности
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	565	400	Превышение просрочен- ной дебиторской задол- женности над просрочен- ной кредиторской задол- женностью
			2001			
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	543827	386095	11110	18415	6032	Кредиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	36804	19741	310	96	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	398668	233616	5528	12276	19937	Дебиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	49529	32784	354	8	57	просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	145159	152479	5582	6139	-	Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	-	13905	Превышение дебиторской задолженности над кредитор- ской

	Ընդամենը Total Всего	այդ թվում - of which - в том числе			փոստ և կապ mail and communication	
		արդյունա- բերություն industry	շինարարու- թյուն construction	տրանս- պորտ transport		
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	-	-	-	88	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженности
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	12725	13043	44	-	57	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторской задолженностью
2002						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	473850	233994	12662	15835	6706	Кредиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	19819	725	1054	3887	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	348210	187319	8512	8863	12415	Дебиторская задолженность
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	30839	13864	2082	717	136	просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորականից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	125640	46675	4150	6972	-	Превышение кредиторской задолженности над дебиторской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորականից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	-	5709	Превышение дебиторской задолженности над кредиторской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	-	-	-	3170	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженности

	Ընդամենը Total Всего	ըրանցից - of which - из них				
		արդյունա- բերություն industry	շինարարու- թյուն construction	տրանս- պորտ transport	փոստ և կապ mail and communication	
		промыш- ленность	строитель- ство	транспорт	почта и связь	
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	11020	13139	1028	-	136	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторской задолженностью

ԴՐԱՄԱՎԱՐԿԱՅԻՆ ԵՎ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
MAIN INDICATORS OF MONETARY AND BANK SYSTEM
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕНЕЖНО-КРЕДИТНОЙ И БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

315. ՓՈՂԻ ԲԱԶԱ (տարեվերջի դրությամբ)

MONETARY BASE (as of the end of year)

ДЕНЕЖНАЯ БАЗА (на конец года)

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Փողի բազա <i>Monetary base</i>	53839	53853	72390	80369	111273	Денежная база
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
ՀՀ ԿԲ-ից դուրս կանխիկ դրամ <i>Cash money out of Central Bank RA</i>	45345	45482	61873	66692	92088	наличные деньги вне ЦБ РА
պարտադիր պահուստներ (արտ- արժույթով) <i>legal reserves (in currency)</i>	4709	-	-	-	-	обязательные резервы (в валюте)
պարտադիր պահուստներ (դրամով) <i>legal reserves (in drams)</i>	3203	7961	10350	13489	18829	обязательные резервы (в драмах)
այլ հաշիվներ <i>other accounts</i>	582	410	167	188	356	другие счета

316. ՓՈՂԻ ԶԱՆԳՎԱԾ (տարեվերջի դրությամբ)

MONEY SUPPLY (as of the end of year)

ДЕНЕЖНАЯ МАССА (на конец года)

(մլն. դրամ)

(млн. драмов)

(mln. drams)

	1998	1999	2000	2001 ²	2002 ²	
Փողի զանգված ¹ <i>Money supply¹</i>	95514	108545	150599	157345	202588	Денежная масса ¹
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
բանկային համակարգից դուրս կանխիկ դրամ <i>cash money out of banking system</i>	41370	42610	59486	65037	88556	наличные деньги вне банков- ской системы
ցպահանջ ավանդներ <i>call deposits</i>	11214	9491	11771	12076	25892	вклады до востребования
ժամկետային, խնայողական և <i>fixed, savings, currency deposits</i>	42930	56444	79342	80232	88140	вклады в валюте
այդ թվում՝ <i>of which:</i>						в том числе:
արտարժույթով ավանդներ <i>currency deposits</i>	37975	52257	73877	73917	78691	вклады в валюте
Շրջանառությունում կանխիկ դրա- մի տեսակարար կշիռը փողի զանգվածում <i>Share of cash money in circulation in money supply</i>	43.3	39.3	39.5	47.3	43.7	Удельный вес наличных денег в обращении в денежной массе

¹ Առանց կուտակված տոկոսների:
Excluding accrued interests and..

Без накопленных процентов.

² Ներառված են միայն այն բանկերի ցուցանիշները, որոնց պարտավորությունների բնույթը համապատասխանում է փողի սահմանման սկզբունքին:

In dudes data of the banks whose liabilities comply with definition of money.

Включены показатели только тех банков, характер обязательств которых соответствует принципу определения денег.

317. ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԿԱՆԵՆԻԿ ԴՐԱՄԻ ՍՈՒՏՔԻ ԵՎ ԵԼՔԻ ՏԱՐԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
DISCREPANCY BETWEEN BANKING SYSTEM CASH MONEY RECEIPTS AND EXPENDITURES
РАЗНИЦА МЕЖДУ ПРИХОДОМ И РАСХОДОМ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ
БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

(մլն. դրամ) (mln. drams)						(млн. драмов)
	1998	1999	2000	2001	2002	
I եռամսյակ <i>I quarter</i>	-412	-5429	-5186	-9736	-5448	I квартал
I կիսամյակ <i>the first six months</i>	-2620	-3909	-4107	-7991	-4834	I полугодие
9 ամիս <i>9 months</i>	1790	-3568	619	-5088	-2451	9 месяцев
Տարի <i>Year</i>	1374	-14990	16391	4820	25396	Год

Ծանոթագրություն
Notice

Примечание

Մինուս (-) նշանը նշանակում է շրջանառությունից հանված դրամը:

Minus (-) -withdrawal from circulation.

Знак минус (-) означает изъятие денег из обращения.

318. ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԲԱՆԿԵՐԻ ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՍՏ ԺԱՄԿԵՏԱՅՆՈՒԹՅԱՆ
CREDIT INVESTMENTS OF COMMERCIAL BANKS BY PERIOD OF REPAYMENT
КРЕДИТНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ ПО СРОКАМ ПОГАШЕНИЯ

(տարեվերջին, մլն. դրամ) (на конец года, млн. драмов)
 (at the end of year, mln. drams)

	1998	1999	2000	2001	2002	
Վարկային ներդրումներ, ընդամենը ¹ <i>Credit investments, total¹</i>	59365	74397	96972	87700	83667	Кредитные вложения, всего ¹
այդ թվում՝ <i>of which</i>						в том числе:
երկարաժամկետ ² <i>long-term²</i>	20855	33125	57429	45962	37215	долгосрочные ²
ընդհանուրից, % <i>in percents of total</i>	35.1	44.5	59.2	52.4	44.5	к итогу, %
կարճաժամկետ ³ <i>short-term³</i>	38510	41272	39543	41738	46452	краткосрочные ³
ընդհանուրից, % <i>in percents of total</i>	64.9	55.5	40.8	47.6	55.5	к итогу, %

¹ Ընդգրկված չեն ժամկետանց և երկարաձգված վարկերը:
Deferred credits and overdue credits are not recorded.

Без учета просроченных и отсроченных кредитов.

² Ընդգրկված են մեկ տարուց ավելի մարման ժամկետ ունեցող վարկերի ծավալները:
Credits with period of repayment of one year are recorded.

С учетом кредитов со сроком погашения более одного года.

³ Ընդգրկված են 15 օրից մինչև մեկ տարի մարման ժամկետ ունեցող վարկերի ծավալները:
Credits with period of repayment from 15 days to 1 year are recorded.

С учетом кредитов со сроком погашения от 15 дней до одного года.

319. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆԸ

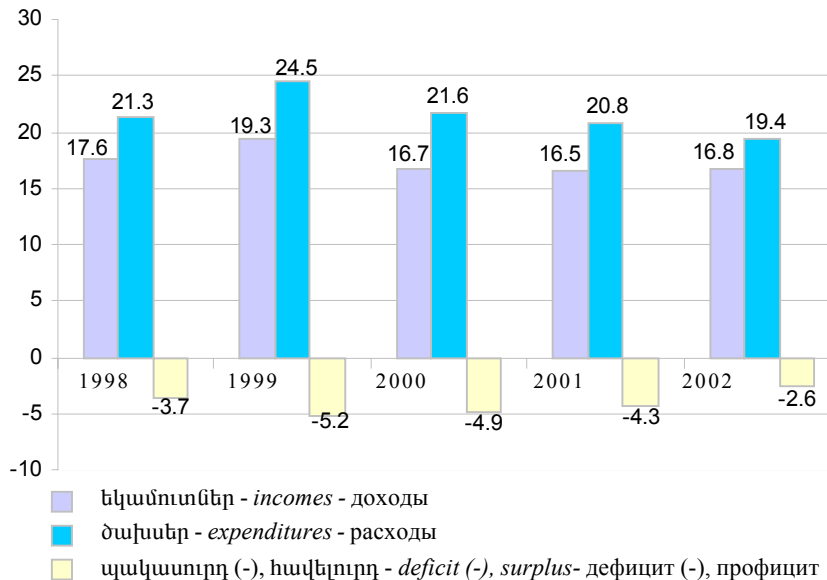
ACTIVITY OF INSURANCE COMPANIES

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ

	1998	1999	2000	2001	2002	
Արտոնագրված ապահովագրական ընկերությունների քանակը, միավոր <i>Number of licensed insurance companies, units</i>	21	21	25	25	23	Число лицензированных страховых компаний, единиц
Կանոնադրական գործունեություն իրականացնող ապահովագրական ընկերությունների քանակը, միավոր <i>Number of insurance companies implementing authorised activity, units</i>	15	15	22	22	19	Число страховых компаний, осуществляющие уставную деятельность, единиц
Արտոնագրված ապահովագրական ընկերությունների կանոնակապիտալը, մլն. դրամ <i>Authorized capital of licensed insurance companies, mln.drams</i>	963.8	1303.5	1550.0	1769.2	1733.5	Уставной капитал лицензированных страховых компаний, млрд. драмов
Գործող պայմանագրերի քանակը, միավոր <i>Number of effective agreements, units</i>	47761	49399	97686	37687	27105	Число действующих договоров, единиц
Ապահովագրավճարների մուտքերը, մլն. դրամ <i>Insurance premiums, mln.drams</i>	866.4	1084.2	1348.4	2117.8	2506.8	Страховые взносы, млн. драмов
Հատուցումների գումարը, մլն. դրամ <i>Sum of insurance payment, mln.drams</i>	108.5	51.1	362.8	133.6	177.3	Сумма страховых выплат, млн. драмов
Ապահովագրական պահուստներ, մլն. դրամ <i>Insurance reserves, mln.drams</i>	638.2	687.9	764.2	853.4	1028.3	Страховые резервы, млн. драмов
Պարտավորությունների ծավալը բոլոր գործող պայմանագրերով, մլն. դրամ <i>Volume of liabilities as per all effective agreements, mln.drams</i>	297669.2	843092.0	306344.7	641836.1	1180604.0	Объем обязательств по всем действующим договорам, млн. драмов

ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ, ԾԱԽՍԵՐԻ ԵՎ ՊԱԿԱՍՈՒՐԴԻ (ՀԱՎԵԼՈՒՐԴԻ) ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՋ ՀՆԱ ՆԿԱՏԱՍԱՐ

SHARE OF INCOMES, EXPENDITURES AND DIFICIT (SURPLUS) OF STATE BUDGET IN GDP
 УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДОХОДОВ, РАСХОДОВ И ДЕФИЦИТА (ПРОФИЦИТА) ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА РА К ВВП



ՓՈՂԻ ԶԱՆԳՎԱԾԻ ՏԱՐԲԵՐԻ ԴԻՆԱՄԻԿԱՆ 1998-2002ՔՔ.

DYNAMICS ELEMENTS OF MONEY SUPPLY IN 1998-2002
 ДИНАМИКА АГРЕГАТОВ ДЕНЕЖНОЙ МАССЫ в 1998-2002гг.

